

## 「我が懐かしき歌」補遺 57

「私の回転木馬」はノルベール・グランズベール(Norbert Glanzberg)作曲のシャンソンで、1958年発表の曲です。原題は Mon manège à moi。日本では、菅美紗緒により日本語詞がつけられ、昭和39年(1964)にはNHKのみんなのうたでも取り上げられました。ペギー葉山と西六郷少年少女合唱団が歌いました。岸洋子も歌っています。(参考: Wikipedia)

そろそろネタも尽きてきましたので、私の「懐かしき歌」はこの辺で閉店したいと思います。興味を持って下さった方、貴重なコメントを寄せて下さった方々に感謝致します。また、投稿に際して Wikipedia、二木紘三の歌物語、世界の童謡・民謡などを参照させていただきました。

なお、これまでに投稿しました全ての歌を下記の URL にまとめましたので、ご興味おありの方はご覧ください。

<http://homepage3oimuf.c.ococo.jp/sub5.htm>

### 『私の回転木馬』

作詞: Jean Constantin 作曲: Norbert Glanzberg

訳詞: 菅美紗緒

クルクル回る 回転木馬  
いつでも世界が 祭りのように  
陽気に回って 夢中にさせる  
回転木馬は あなたのことでよ  
二人でいれば もうそれだけでも  
胸がときめく なんてすばらしい  
くるくる回るよ 回転木馬  
こんなに二人は 恋をしている

Ah! oui parlons en d'la terre  
Pour qui ell'se prend la terre  
Ma parol' ya qu'ell sur terre  
Y a qu'ell pour fair' tout d'myste're  
Mais pour nous y a pas d'proble'me  
Car c'est pour la vie qu'on s'aime  
Et si y avait pas d'vie me'me

Nous on s'aimerait quand me'me Car.....

クルクル回るよ 回転木馬  
いつでも世界が 祭りのように  
こんなに愛している 二人の幸せ  
回転木馬は クルクル回る

Je fais le tour du monde  
'a me tourn'rait pas plus qu'a  
J'ai deau chercher a' la ronde  
Mon mane'g' a' moi c'est toi

2019年9月21日(土)

「我が懐かしき歌」補遺 56

「今日の日はさようなら」は、昭和41年(1966)に公益財団法人ハーモニーセンターの金子詔一によって作詞作曲された歌曲で、翌年森山良子の歌唱により日本ビクターからリリースされ、ヒット曲となりました。イベントのクライマックスで定番の歌です。これも突然思い出しました。(参考: Wikipedia)

『今日の日はさようなら』

作詞:金子詔一 作曲:金子詔一

いつまでも 絶えることなく  
友達でいよう  
明日の日を夢みて  
希望の道を

空を飛ぶ 鳥のように  
自由に生きる  
今日の日はさようなら  
またあう日まで

信じあう よろこびを

大切にしよう  
今日の日はさようなら  
またあう日まで  
またあう日まで

2019年9月14日(土)

「我が懐かしき歌」補遺 55

季節はずれですが、突然思い出しました。「わかば」は昭和17年(1942)2月に発行された国民学校用の教科書『初等科音楽 二』に掲載されました。その前年の12月8日、日本は太平洋戦争に突入、それとともに軍国主義のくびきは、いっそう厳しさを増していました。そんな時期に、こんな爽やかな歌が作られ、それを受け入れる余裕が国民にあったことに、少しホッとするものを感じます、と二木紘三さんは述べておられます。私は戦後生まれなので、家で父か姉が歌っていたか、ラジオで聴いたのだと思います。(参考: 二木紘三のうた物語)

『わかば』

作詞: 松永みやお 作曲: 平岡均之

- 1 あざやかなみどりよ  
あかるいみどりよ  
鳥居をつつみ  
わら屋をかくし  
かおる かおる  
若葉がかおる
- 2 さわやかなみどりよ  
ゆたかなみどりよ  
田畑をうずめ  
野山をおおい  
そよぐ そよぐ  
若葉がそよぐ

2019年9月7日(土)

「我が懐かしき歌」補遺 54

「いい日旅立ち」は、昭和53年(1978)にリリースされた山口百恵の24枚目のシングルで、国鉄による旅行誘致キャンペーンのキャッチコピーでした。オリコンウィークリーチャートでは自己最高の4位を、デイリーチャートでは2003年10月31日付で初の1位を獲得しました。(参考: Wikipedia)

『いい日旅立ち』

作詞: 谷村 新司 作曲: 谷村 新司

雪解け間近の 北の空に向い  
過ぎ去りし日々の夢を 叫ぶとき  
帰らぬ人たち 熱い胸をよぎる  
せめて今日から一人きり 旅に出る  
ああ 日本のどこかに  
私を待ってる 人がいる  
いい日旅立ち 夕焼を探しに  
母の背中で聞いた 歌を道連れに

岬のはずれに 少年は魚釣り  
青いススキの小道を 帰るのか  
私は今から 思い出を作るため  
砂に枯木で書くつもり さよならと  
ああ 日本のどこかに  
私を待ってる 人がいる  
いい日旅立ち ひつじ雲を探しに  
父が教えてくれた 歌を道連れに

ああ 日本のどこかに  
私を待ってる 人がいる  
いい日旅立ち 幸せを探しに  
子供の頃に歌った 歌を道連れに